

INTERMEDIATE. LESSON #29. LE COURRIER DE RÉSERVATION.

V. Jean et Marie
13, rue Daguerre
75014 Paris

Le 12 Juin 2010

Monsieur,

Nous aimerions réserver la maison que vous proposez en location à Saint Malo, 9 rue principale du 11 Juillet au 25 Juillet 2010 inclus. Nous sommes deux adultes et deux enfants. Comme convenu par téléphone, veuillez trouver ci-joint un chèque de 95 € représentant 20 % du montant total.

Cordialement,

Jean et Marie V.

TRANSLATION

V. Jean and Marie
13, Daguerre Street
75014 Paris

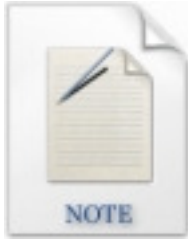
June 12, 2010

Dear Sir X.,

We'd like to reserve the house that you rent out at Saint Malo, 9, Main street, from July 2010 11th up to and including July 25th. We're two adults and two children. As agreed on the phone, please find enclosed a 95 euros check which represents 20 % of the total amount.

Kind regards,

Jean and Marie V.



Cordialement is a polite expression you use at the end of a letter when you're writing to someone you don't know well or in an administrative context.



Location (fém.) : renting.
Louer, mettre en location : to rent out.
Chèque (masc.) : check.
Montant (masc.) : amount.
Représenter : to represent.



Représentant is the **present participle** of the verb *représenter*.
*Un chèque de 95 euros **représentant** 20 % du montant total.*

The French present participle is really easy to form : you put the verb at the present tense with the pronoun *nous*, then you drop the final *-ons* and replace it with *-ant*.

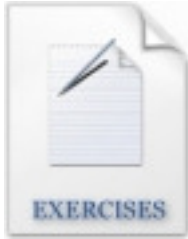
Attention !

There are three exceptions : *être*, *avoir* and *savoir* have a specific stem.

étant, ayant, sachant.

Present participle is really less used in French than in English. However it has different uses. In this lesson for example, it is equivalent to a relative clause and could easily be replaced with one.

*Un chèque de 95 euros **représentant** 20 % du montant total.*
= *Un chèque de 95 euros **qui représente** 20 % du montant total.*



Translate in English :

1. Veuillez trouver ci-joint ma réponse.
2. Je voudrais réserver votre maison du 10 au 14 août inclus.
3. Les personnes ayant rendez-vous peuvent entrer.

Form the present participle of the following verbs :

Aller – manger – dormir – parler – courir – boire.

Rendez-vous (masc.) : appointment.

<http://www.frenchbyfrench.com>
<http://www.frenchbyfrench.com/lesson.php?level=intermediate&nb=29>